



OR-IV.272.2.19.2013

Rzeszów, dnia 15-03-2013 r.

**Do zamieszczenia na stronie  
internetowej zamawiającego**

**Do wykonawców, którym zamawiający  
przekazał SIWZ**

### **ZAWIADOMIENIE O ZMIANIE TREŚCI SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA (SIWZ)**

dotyczy: postępowania o udzielenia zamówienia publicznego pn. „Kompleksowa organizacja i obsługa IV Forum Innowacji w Rzeszowie”

Działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 Nr 113, poz. 759 z późn. zm.) niniejszym zawiadamiam, iż ulega zmianie treść SIWZ w tym treść załącznika stanowiącego jej integralną część, następująco:

#### **1. Zmienia się treść SIWZ w ten sposób, że dotychczasową treść § 11 SIWZ, zastępuje się § 11 w brzmieniu:**

„1. Miejsce oraz termin składania ofert:

- 1.1. Ofertę należy złożyć w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Podkarpackiego w Rzeszowie, kod pocztowy 35-010, al. Łukasza Ciepłińskiego 4, pok. nr 207: osobiście albo za pośrednictwem poczty (firmy kurierskiej) – w zamkniętej kopercie oznaczonej: „Oferta dotyczy zamówienia pn. Kompleksowa organizacja i obsługa IV Forum Innowacji w Rzeszowie”; znak sprawy: OR-IV.272.2.19.2013; nie otwierać do dnia 21.03.2013 r., godz. 11:00”.
- 1.2. Na odwrocie koperty należy podać adres i nazwę firmy składającej ofertę.
- 1.3. Termin składania ofert upływa dnia **21.03.2013 r. o godz. 10:00**. Oferty złożone po tym terminie nie będą rozpatrywane (bez względu na przyczynę opóźnienia) i zostaną niezwłocznie zwrócone wykonawcom.
- 1.4. Przez złożenie oferty w wyznaczonym terminie należy rozumieć dostarczenie zamawiającemu oferty – do wyżej wskazanego miejsca – przed upływem tego terminu. Data stempla pocztowego nie decyduje o tym, czy oferta została złożona w terminie.

2. Miejsce oraz termin otwarcia ofert:

Otwarcie ofert nastąpi w dniu **21.03.2013 r., o godz. 11:00**, w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Podkarpackiego w Rzeszowie, kod pocztowy: 35-010, al. Łukasza Ciepłińskiego – pok. nr 207.”

#### **2. Zmienia się treść załącznika nr 6 do SIWZ w ten sposób, że w pkt IV.2 dodaje się nowe następujące zdanie:**

„Wykonawca zapewni odpowiednią ilość stolików niezbędną dla właściwej obsługi gastronomicznej uczestników forum.”

**3. Zmienia się treść załącznika nr 6 do SIWZ w ten sposób, że pkt IV.3 otrzymuje nowe następujące brzmienie:**

„Tłumaczenie symultaniczne w miejscu odbywania się Forum w dniach 14 i 15 maja 2013 r. (zgodnie z programem obrad) dla 350 osób w dwóch salach, z języka polskiego na angielski i/lub z angielskiego na polski wraz z zapewnieniem sprzętu do tłumaczenia oraz obsługą. Zamawiający wymaga, aby wykonawca zapewnił co najmniej jedną kabinę dwuosobową w każdej z sal. Dla zapewnienia ciągłości i płynności tłumaczeń Wykonawca powinien zapewnić co najmniej dwóch tłumaczy w każdej z sal. Wykonawca powinien zapewnić słuchawki wszystkim uczestnikom forum.

Czas tłumaczenia w I dniu obrad wynosi: 4 godziny i 50 minut, w II dniu 5 godzin i 30 minut + ewentualnie 1 godzina dodatkowo w każdym z dwóch dni Forum.

Zapewnienie tłumacza ze znajomością języka angielskiego na poziomie porównywalnym z certyfikatem C1 i C2 oraz doświadczeniem w tłumaczeniu z języka polskiego na angielski i z angielskiego na polski – co najmniej 4 usługi tłumaczeń symultanicznych, przy czym każda z tych usług dotyczy obsługi minimum 350 uczestników.”

**4. Zmienia się treść załącznika nr 6 do SIWZ w ten sposób, że w pkt IV.6 lit. b dodaje się nowe zdanie o treści:**

„Wymiary torby papierowej: długość – 38 cm, szerokość – 13 cm, wysokość – 30 cm.”

**Zmiany, o których mowa wyżej obowiązują od dnia 15.03.2013 r. Pozostałe warunki przedmiotowego postępowania nie ulegają zmianie.**

**W związku z wystąpieniem przesłanek, o których mowa w art. 38 ust. 6 ustawy zamawiający przedłuża termin składania ofert do dnia 21.03.2013 r., do godz. 10:00.**